

# **DRTS NEWSLETTER**

## **The Dutch Reformed Translation Society**

### **Number 21–November 2018**

#### **“The Heritage of the Ages for Today”**

---

#### **A Year to Remember!**

The year 2018 has been a truly remarkable one for our society.

Two long-awaited projects saw the light of day. The board remembers the time and effort that have gone into each of them and prays that they will be a blessing to many for years to come. More on each one appears later in this issue.

Sadly, we announce the loss of two long-term, key board members.

Dr. I. John Hesselink, a founding member of the board in 1993, passed away on Sunday, October 28. A former President and the A. C. Van Raalte Professor of Systematic Theology at Western Theological Seminary, he offered valuable wisdom and guidance to the board during his long, dedicated tenure. The board expressed its deep condolences to the Hesselink family and planned to attend this colleague and brother-in-Christ’s memorial service. Our board will always remember Dr. Hesselink’s contributions with gratitude.

Having served with distinction on the board for fifteen years, Mr. Gise Van Baren, originally from South Holland, Illinois and currently residing in northwest Indiana, was compelled to resign this fall for health reasons. Since 2004, the board has had no more faithful attender of board meetings and no more staunch supporter of society projects than Mr. Van Baren. As the owner and chief executive of his steel manufacturing corporation, he contributed a

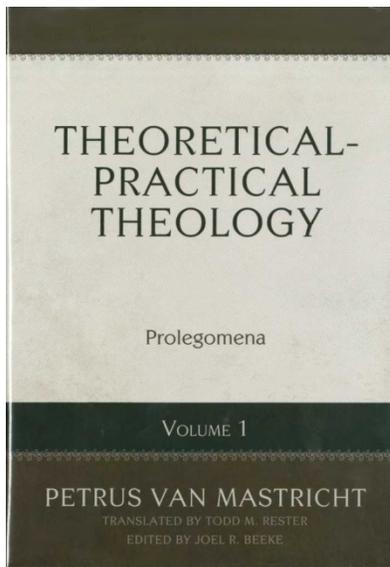
keen sense of business management and legal expertise to the board. We are deeply grateful for Brother Van Baren’s service and assure him and his wife of our prayers for their health and strength.

Less memorable, yet noteworthy, are that the board met on April 28 and on October 17, that all four officers were re-elected, and that the five board members whose three-year terms had expired have agreed to serve new terms and were re-appointed.

In vitally important decisions, the board directed its officers to propose a slate of associate board members with expertise in advising it on theological titles for possible new translation projects. It also directed officers to present a list of qualified persons to fill board vacancies. DRTS members are invited to serve the officers with suggestions and advice on this matter. *Remember your opportunity as members to help with this!*

#### **New Publications**

In our 2016 newsletter, we reported that “the Petrus van Maastricht project *A Theoretical and Practical Theology (Theologica theoretica-practica)* has been slowed down due to issues of co-ordination and to other commitments of the editors.” Now we are delighted to report that those issues have been resolved. The project commenced in 2008. The entire translation is now almost finished but editing, copy-editing and actual publication will likely take until 2023 before this entire seven volume set is in print.



Van Mastricht (1630-1706) had a significant impact on subsequent Reformed theology. The translation, long awaited by experts in this field, will be of interest to pastors and knowledgeable lay persons as well. This volume contains an essay on the man, a funeral oration on him, his outline of the entire series, his essay on the nature of theology, his perceptive treatment of Scripture as the basis for theology, and his very brief introduction to the divisions of theology.

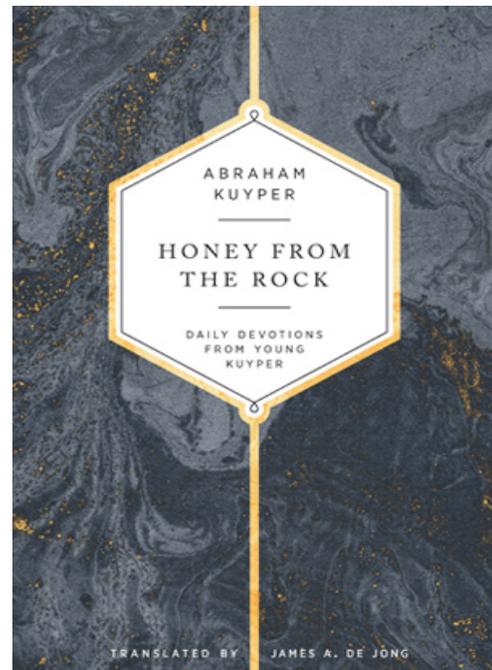
The full retail price is \$50.00.

The second DRTS project to see daylight this year is Abraham Kuyper's 200 devotions first published in 1881 and 1883. It now appears for the first time in English translation. The two-volume Dutch edition has been combined in a single magnificent 740 page volume by Lexham Press, the publisher. Textual and topical indices make this publication a useful resource tool.

The three to four page meditations cover a wide range of topics and are drawn from all parts of the Bible. Kuyper had a brilliant knack for seeing the unexpected and surprising in Scripture, then applying that

vividly and memorably to daily life. This material is surprisingly relevant to spiritual growth in our own secular era.

The full retail price is \$39.99.



### **Bavinck's Reformed Ethics**

The first volume of Herman Bavinck's recently discovered Reformed ethics in manuscript form is scheduled to appear in print in English translation in early 2019.

Board member John Bolt and his team are working hard on this multi-volume project. Baker Books is the publisher. Check their catalog for details. DRTS has provided a subvention for this important new work.

**Remember to place your discounted orders as a society member at:  
Reformation Heritage Books  
2965 Leonard St. NE  
Grand Rapids, MI 49525.  
Phone: 616-977-0599.  
[www.heritagebooks.org](http://www.heritagebooks.org)**

**Follow us at: [www.dutchreformed.org](http://www.dutchreformed.org)**